

PROGRAMA
CULTURAL
OCTUBRE
2023



Ilustración del Mercado Grande
por Eusebio Nsue Nsue
Serie *Nuestro patrimonio arquitectónico*

50 AÑOS DE HIP HOP

CONCIERTO Y MESA REDONDA



FISTONG BOY NEGRO BEY LIL CHAMP

+ DJ Andy * Grupo de danza Phoenix

18 DE OCTUBRE A LAS 18 H | 20 DE OCTUBRE A LAS 19 H

El Centro Cultural de España en Bata celebra los 50 años de hip hop con una mesa redonda y un concierto que reunirá artistas consagrados y emergentes de la ciudad de Bata.

18 DE OCTUBRE A LAS 18 H

Mesa redonda

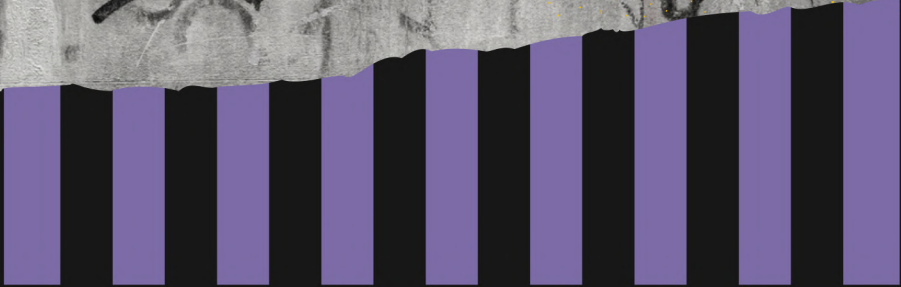
La historia del hip hop en Guinea Ecuatorial

Mista Regga · Negro Bey · Negro Man · Óscar Modu · Scorpion · Homero Seven

20 DE OCTUBRE A LAS 19 H

Concierto

Negro Bey · DJ Andy · Lil Champ · Fistong Boy · Grupo de danza Phoenix





SEMANA DE LA **ARQUITECTURA**

17, 18 Y 19 DE OCTUBRE

Todos los años, el primer lunes de octubre se celebra el Día Mundial de la Arquitectura. En el Centro Cultural de España en Bata aprovechamos la efeméride para organizar la Semana de la Arquitectura, donde varias expertas nos propondrán, a través de un taller y cuatro conferencias, nuevas maneras de aproximarnos a esta disciplina.

17
OCT

TALLER | Acupuntura urbana

URSICINO ENDAMAN NSÉ | 10 H

En este taller nos basaremos en la metodología de los mapas cognitivos —elaboraremos en grupo nuestros propios mapas subjetivos de la ciudad y los barrios— para entender qué usos damos a los espacios compartidos, identificar su herencia colonial y proponer intervenciones (físicas o virtuales) para transformarlos o darles visibilidad.

18
OCT

Bata. Infraestructuras de poder y la transformación del paisaje

LAIDA MEMBA | 10 H

A lo largo de la historia, todos los regímenes políticos han utilizado el urbanismo como forma de expresión de ideologías. Durante la colonización española, las iglesias, las infraestructuras industriales y los edificios gubernamentales simbolizaron el poder religioso, comercial y político. En esta conferencia analizaremos la arquitectura batense desde la óptica del poder y la representación durante la colonización y la independencia.

Simbología de los espacios *faa* y *nseng* en la tradición fang

VERÓNICA ÑENGOÑO | 12 H

En esta conferencia revisaremos dos estructuras espaciales, *faa* y *nseng*. *Nseng* es la parte delantera de la cocina que conecta esta con el resto de la aldea. Representa la esfera pública y la del hombre. *Faa* es la parte trasera de la misma; conecta la aldea con el bosque. *Faa* simboliza la esfera doméstica y la asignada a la mujer. Reflexionaremos sobre qué nos pueden aportar en las estructuras actuales de configuración del espacio.

19
OCT

Bata. Del material permanente a las nuevas formas de habitar

LAIDA MEMBA | 10 H

Desde los años 20 del siglo XX ha habido en Guinea Ecuatorial una progresiva transformación del paisaje producida por el cambio de materiales y sistemas constructivos. Las construcciones vernáculas, realizadas con materiales autóctonos (madera, nipa, arcilla, etc.) se denominaron «de país» y la nueva arquitectura, que simbolizaba la modernidad, introdujo el llamado comúnmente «material permanente». Así, se fue transformando el paisaje de Guinea Ecuatorial, borrando progresivamente las tradiciones constructivas de las culturas locales y modificando el uso y significados del espacio. En esta charla abordaremos este proceso y reflexionaremos en torno a las conclusiones que pueden extraerse en la actualidad.

El uso del suelo en arquitectura y urbanismo

LUZCA ESARA Y NELIA ELOBE | 12 H

En esta conferencia reflexionaremos sobre el uso del suelo desde diferentes perspectivas, atendiendo a cómo se articula la necesidad de ocupar el espacio como individuos o como colectivo. También abordaremos la gestión del entorno construido y no construido, entendiéndolo como parte del patrimonio cultural y persiguiendo proteger el medio ambiente.

CERTAMEN LITERARIO 12 DE OCTUBRE

Narrativa · Poesía · Teatro

Los Centros Culturales de España en Malabo y Bata convocan, desde 1985, el Certamen Literario 12 de Octubre. Con casi cuarenta años de historia, es uno de los eventos insignia del fomento de la literatura en español de Guinea Ecuatorial, en el que han participado escritoras y escritores consagrados, pero también jóvenes promesas. Un año más, el certamen pretende incentivar y promover la producción literaria en español en tres géneros literarios: narrativa, poesía y teatro.

PRESENTA TU OBRA HASTA EL 11 DE DICIEMBRE

DESCARGA LAS BASES DE LA CONVOCATORIA



«LA RISA DE LAS MUJERES». CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LAS ESCRITORAS

En colaboración con la BNE, FEDEPE y Clásicas y Modernas

FECHA | 16 DE OCTUBRE A LAS 17 H

Celebramos un año más el Día de las Escritoras sumándonos a la iniciativa de la Biblioteca Nacional de España para poner en valor el trabajo de escritoras hispanohablantes. Por ello, un equipo formado por mujeres de los colectivos Lorde —comunidad literaria— y CaNuMas (Calladas Nunca Más) —compañía femenina de teatro—, así como escritoras participantes en el taller de escritura «La chica que nació de su nombre» y Magdalena Nguie, personal bibliotecario del CCE Bata, ofrecerán una lectura dramatizada con percusión en directo de algunos de los textos comisariados por la escritora Marta Sanz para la ocasión.

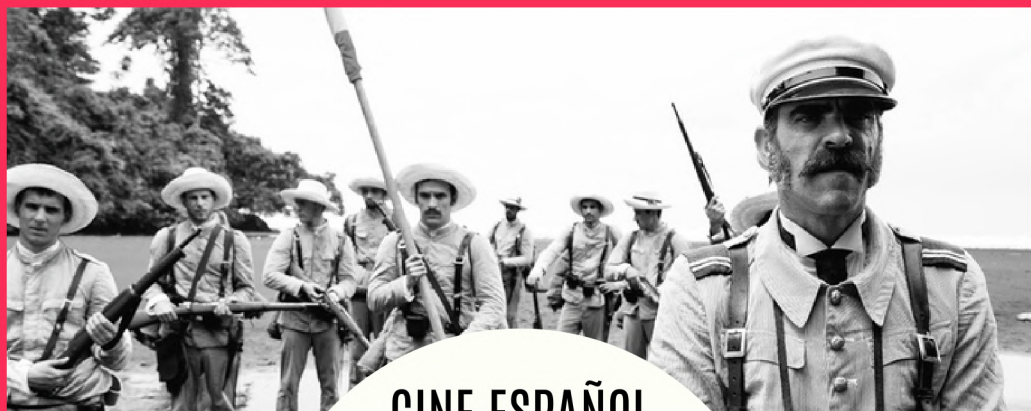
RETO DE LECTURA

¡TE REGALAMOS UN LIBRO!

Cada mes, nuestra biblioteca te propone una lectura a elegir entre varios autores y autoras relacionados con una misma temática. Elige la que más te guste, escribe una reseña y entrégasla. ¡Podrás llevarte un libro a casa!

Este octubre podrás elegir entre las obras de cinco de las autoras seleccionadas por Marta Sanz para celebrar el Día de las Escritoras: Gloria Fuertes, Almudena Grandes, Carmen Martín Gaité, Emilia Pardo Bazán y Mercedes Soriano.





CINE ESPAÑOL

MIRADAS ACTUALES Y MEMORIA A TRAVÉS DEL CINE

JUEVES 5 DE OCTUBRE - 18 H



6 DE OCTUBRE
DÍA DEL CINE ESPAÑOL

EMBRUJO

España | 1947 | Ficción | 71'
Dirección: Carlos Serrano de Osma

Lola es una gloria del baile flamenco que vive sus días de vejez. En sus inicios teatrales conoce a Manolo, un cantaor que pronto se enamora de ella. Manolo propone a la joven que desarrollen unos números juntos, en los que él va cantando mientras ella baila. Pronto van cosechando éxitos. Manolo está cada vez más obsesionado con Lola, pero ella no le corresponde. Lola emprende una carrera en solitario que la lleva a distintos países, pero no logra olvidar a Manolo, que, abandonado por ella, vive un proceso de autodestrucción.

JUEVES 19 DE OCTUBRE - 18 H



1898. LOS ÚLTIMOS DE FILIPINAS

España | 2016 | Ficción | 129'
Dirección: Salvador Calvo

A finales del siglo XIX, en la colonia española de Filipinas, un destacamento español fue sitiado en el pueblo de Baler por insurrectos filipinos revolucionarios durante 337 días. En diciembre de 1898, con la firma del Tratado de París entre España y Estados Unidos, se ponía fin formalmente a la guerra entre ambos países y España cedía la soberanía sobre Filipinas a Estados Unidos. Debido a esto, los sitiados en Baler son conocidos como «los últimos de Filipinas».

JUEVES 26 DE OCTUBRE - 18 H



MAR ADENTRO

España | 2004 | Ficción | 126'
Dirección: Alejandro Amenábar

Ramón Sampedro es tetrapléjico desde sus 25 años. Tras el accidente ocurrido en la Playa de las Furnas en Galicia, España, el ex marinero queda postrado en su cama. Esa condición no le parece digna, y por eso Ramón quiere morir. Reclama el suicidio asistido, una práctica ilegal en España en los años noventa. El caso del tetrapléjico suscita un intenso debate en su familia y en la sociedad.

TALLERES CONTINUOS

INSCRÍBETE EN LA CONSERJERÍA DEL CCE BATA

INSCRIPCIONES ABIERTAS



**PUNTO
Y PIXEL**



Miércoles y viernes de 16 h a 18 h
De octubre a diciembre

TALLER DE DIBUJO DIGITAL

CALEIDOSCOPIO

Sábados de 10 h a 12 h
De octubre a diciembre



dibujo · música · cine para niñas/as



TALLER DE LENGUA DE SEÑAS



Lunes y miércoles de 16 h a 18 h
De septiembre a junio

Martes de 16 h a 17 h
De septiembre a diciembre
Finca del CCE Bata en Asonga



**TALLER INFANTIL
BREAK-
DANCE**



OTROS TALLERES EN CURSO



CREACIÓN DE UN DOSSIER ARTÍSTICO

— Impartido por Tony Mary

FECHAS | DEL 2 AL 6 DE OCTUBRE DE 15 H A 19 H

La primera semana de octubre, Antonio María Ondo Abeso Angono (Tony Mary) impartirá un taller intensivo con las principales claves para elaborar un dossier o portfolio artístico; un conjunto de habilidades imprescindibles para la profesionalización de gestores/as culturales y artistas de cualquier disciplina, que tras esta formación contarán con los conocimientos y las herramientas necesarias para presentar su producción artística en entrevistas de trabajo o convocatorias nacionales e internacionales.

INSCRIPCIONES EN EL CCE BATA HASTA COMPLETAR CUPO

FORMACIONES INTENSIVAS



LA METODOLOGÍA ETNOGRÁFICA PARA UN ARCHIVO DE LA MEMORIA ORAL

QUE PROMUEVA EL PATRIMONIO CULTURAL Y EL TURISMO EMERGENTE

— Impartido por Yolanda Aixela Cabré

FECHAS | DEL 23 DE OCTUBRE AL 3 DE NOVIEMBRE

Esta formación proporciona las bases necesarias para recopilar la cultura y la historia oral mediante el uso de métodos etnográficos, es decir, propios de la ciencia que estudia las prácticas culturales de los diferentes pueblos y sociedades. La propuesta recoge la necesidad de reflexionar sobre la singularidad del patrimonio cultural y el interés por fomentar un turismo responsable.

El curso está especialmente dirigido a estudiantes del ámbito de las humanidades, a profesionales del patrimonio cultural y el turismo y a cualquier persona interesada en la documentación y la puesta en valor de la tradición oral.

INSCRIPCIONES EN EL CCE BATA HASTA COMPLETAR CUPO



A woman with her hair in intricate braids, wearing a red dress with white polka dots and red beaded earrings, holds a bouquet of white and red carnations. She is positioned against a vibrant background of a repeating geometric pattern in blue, red, and white. The overall composition is a portrait-style photograph used as a poster for an art exhibition.

EXPOSICIÓN
FRAGMENTOS
EN *Nueva*
fotografía BOZAL
afroespañola

// Centro Cultural
de España en Bata

// Septiembre - diciembre 2023

 Cooperación
Española
CULTURA/BATA

Exposición colectiva de jóvenes fotógrafos/as afrodescendientes de España

Tras su paso por la Bienal de Arte Contemporáneo Dak'Art 2022 (Dakar, Senegal), la exposición «Fragmentos en Bozal – Nueva Fotografía Afroespañola» llega al Centro Cultural de España en Bata para presentar por primera vez en Guinea Ecuatorial el trabajo de siete artistas afrodescendientes de España, varios de ellos de origen ecuatoguineano.

A través de técnicas como el autorretrato o el collage, los artistas exploran vías con las que retratar sus experiencias vitales como personas negras en el Estado español, con la reivindicación que, durante al menos las tres últimas décadas, defienden las y los artistas del sur global: el derecho a contar sus propias historias en primera persona.

OBRAS DE:

Sergio Aparicio «Okobé»
Sol Bela Mele
Agnes Esson Luque
Rubén H. Bermúdez
Megane Mercury
Heidi Ramírez
Dilayla Romeo

TEXTOS DE:

Yadira de Armas
Lucía Mbomío

COMISARIADO:

Ángela Rodríguez
Perea

OCTUBRE 2023

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN BATA

L M X J V S D

¡RECUERDA!
TODAS LAS ACTIVIDADES
SON GRATUITAS



1

2

3

4

5

6

7

8



JUEVES DE CINE

Formación intensiva | Creación de un dossier artístico

9

10

11

12

13

14

15

50 AÑOS DE HIP HOP

16

17

MESA REDONDA
HISTORIA DEL HIP
HOP EN GE

TALLER

CONFERENCIAS



JUEVES DE CINE

19

CONCIERTO

NEGRO BEY

LIL CHAMP - FISTONG BOY

GRUPO PHOENIX - DJ DANY

22

SEMANA DE LA
ARQUITECTURA

23

24

25

26

27

28

29



JUEVES DE CINE

Formación intensiva | La metodología etnográfica...

31

1

2

2

...para un archivo de la memoria oral

SÍGUENOS EN REDES
SOCIALES PARA NO
PERDERTE NADA

INSTAGRAM



CCEBATA.ORG

